




<p><b>MODELLO:</b> IRIS <b>FREQUENZA:</b> 433.92MHz <b>ALIMENTAZIONE:</b> 1 batteria 12V mod.27A <b>MATERIALE NELL'IMBALLO (Fig.1):</b> - N°1 trasmettitore IRIS - N°1 batteria già montata - N°1 portachiave in gomma - N°1 staffa per fissaggio a muro</p>	<p>(I) - Richiudere lo sportellino. - Rimettere il portachiave. <b>SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:</b> Quando si nota un sensibile abbassamento della portata del trasmettitore, si raccomanda la sostituzione della batteria seguendo la procedura: - Togliere il portachiave. - Aprire lo sportellino sul retro del trasmettitore facendo leva con un giravite nelle due fessure indicate in Fig.2 - Sostituire la batteria con una dello stesso Modello (mod.27A) rispettando la polarità (Fig.4) indicata all'interno dello sportellino. - Richiudere lo sportellino. - Rimettere il portachiave.</p> <p><b>ATTENZIONE !</b> Le batterie esauste contengono materiali altamente inquinanti, gettarle solo negli appositi contenitori.</p> <p><b>ATTENZIONE !</b> Tenere questo trasmettitore lontano dalla portata dei bambini.</p>	<p><b>MODEL:</b> IRIS <b>FREQUENCY:</b> 433.92MHz <b>ALIMENTATION:</b> 1 battery 12V mod.27A <b>ITEMS IN BOX (Fig.1):</b> - N°1 IRIS transmitter - N°1 battery installed - N°1 rubber keyring - N°1 wall support fixing</p>	<p>(GB) - Close the little door. - Reinsert the key-ring. <b>BATTERY'S REPLACEMENT:</b> If you need to replace the battery , you have to follow this procedure: - Remove the key-ring. - Open the little door on the back, making lever with a screwdriver in the cracks fig.2 - Reinsert the battery with the same model (mod.27A), make sure that the polarity is Correct (fig.4). - Close the little door - Reinsert the key-ring</p> <p><b>PAY ATTENTION !</b> The exhausted batteries contain material highly polluting, throw them only in the special containers.</p> <p><b>PAY ATTENTION !</b> Keep this remote control away from children.</p>
<p><b>MOD.:</b> IRIS <b>FREQUENZE:</b> 433.92MHz <b>ALIMENTATION:</b> 1 batterie 12V mod.27A <b>COMPOSITION DE L'EMBALLAGE (Fig.1):</b> - N°1 télécommande IRIS - N°1 batterie déjà insérée - N°1 porte-clé en caoutchouc - N°1 support pour fixation au mur</p>	<p>(F) - Refermer cette petite trappe - Remettre le porte-clé. <b>REPLACEMENT DE LA BATTERIE:</b> Quand il y a une perte considérable de la portée de la télécommande, nous vous conseillons de remplacer la batterie en suivant la procédure: - Enlever le porte-clé. - Ouvrir la petite trappe à l'arrière de la télécommande en faisant levier avec un tournevis dans les deux fentes (Fig.2). - Remplacer la batterie avec une du même modèle (mod.27A) en respectant la polarité Indiquée à l'intérieur de la petite trappe (fig.4). - Refermer la petite trappe - Remettre le porte-clé</p> <p><b>ATTENTION !</b> Les batteries épuisées contiennent des matériaux hautement polluants, le jeter uniquement dans des récipients prévus à cet effet.</p> <p><b>ATTENTION !</b> Tenir ces télécommandes loin des enfants.</p>	<p><b>MOD. IRIS</b> <b>FREQUENZ:</b> 433,92MHz <b>LEITUNG:</b> 1 Batterie 12V mod.27A <b>STÜCKE IN DER VERPACKUNG (Fig.1)</b> - N°1 IRIS Sender - N°1 montierte Batterie - N°1 Gummischlüsselring - N°1 Wandspandbügel</p>	<p>(D) - die kleine Tür wiederziehen - den Schlüsselring wiederstellen <b>BATTERIE WECHSEL</b> Im Fall dass die Batterie gewechselt werden, bittet man sich an die Anweisungen halten : - den Schlüsselring abnehmen - die kleine Hintertür des Sender auf machen und den Hebel mit ein Schraubendreher auf den zwei Ritzen ansetzen (Fig.2) - die Batterie durch eine neue von dem selben Modell (Mod. 27 A) auswechseln, und die Polarität Innen der kleinen Tür einhalten - die kleine Tür wiederziehen - den Schlüsselring wiederstellen</p> <p><b>ACHTUNG !</b> Die beendete Batterie haben umweltschädliche Stoffe, werfen Sie bitte nur im dafür vorgesehenen Behälter.</p> <p><b>ACHTUNG !</b> Den Sender von Kinder erhalten</p>
<p><b>MODELO:</b> IRIS <b>FRECUENCIA :</b> 433.92 Mhz <b>ALIMENTACION :</b> 1 batería 12V mod. 27 A <b>PIEZAS EN EL EMBALAJE (Fig.1) :</b> - N°1 Transmisor IRIS - N°1 Batería ya instalada - N°1 Llaveró en goma - N°1 Suporte para fijar en la pared</p>	<p>(E) - Cerrar la pequeña puerta - Poner el llavero <b>SUSTITUCIÓN DEL BATERÍA :</b> Se recomienda de cambiar la batería siguiendo el procedimiento : - Quitar el llavero - Abrir las pequeñas puerta situada en la parte trasera del transmisor y hacer fuerza con un destornillador en las dos hendiduras indicadas (Fig.2) - Cambiar la batería con otra de mismo Modelo (mod. 27 A) respetando la polaridad indicada al interior de la pequeña puerta (Fig.4) - Cerrar la pequeña puerta - Poner el llavero</p> <p><b>ATENCIÓN !</b> Las baterías agotadas contienen materiales muy contaminados, por eso echarlas sólo en contenedores adecuados</p> <p><b>ATENCIÓN !</b> Llevar el transmisor lejos desde niños.</p>	<p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b> (I) Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore ELCA snc Via Malintoppi, 32 63023 FERMO (AP) ITALY DICHIAA che l'apparecchiatura descritta di seguito - Trasmettitore radio 433.92MHz mod. IRIS è conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive: - Direttiva 89/336 CEE (Direttiva EMC) e successivi emendamenti - Direttiva 73/23 CEE (Direttiva Bassa Tensione) e successivi emendamenti - Direttiva 1999/5/EC R&amp;TTE E che sono state applicate tutte le norme e specifiche tecniche di seguito indicate ETSI EN 301 489-3v1.4.1 ETSI EN 300 220-3v1.1.1 EN 60950-1(2001) Ultime due cifre dell' anno in cui è affissa la marcatura CE: 05 Luogo: FERMO (AP) Data: 24/06/2005 Firma: Bruno Carelli Amministratore <i>Bruce</i></p>	<p><b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> (GB) The undersigned, representative of the following manufacturer ELCA snc Via Malintoppi, 32 63023 FERMO (AP) ITALY DECLARES that the product: - Radio transmitter 433.92MHz mod. IRIS is in accordance with the following Directives: - 89/336 EEC Directive (EMC Directive) and subsequent amendments - 73/23 EEC Directive (Low Voltage Directive) and subsequent amendments - 1999/5/EC R&amp;TTE Directive And that all the following standards have been applied ETSI EN 301 489-3v1.4.1 ETSI EN 300 220-3v1.1.1 EN 60950-1(2001) Last two figures of the year of the CE marking: 05 Place: FERMO (AP) Date: 24/06/2005 Sign: Bruno Carelli Administrator <i>Bruce</i></p>
<p><b>DECLARATION DE CONFORMITE</b> (F) Le soussigné, représentant le constructeur ELCA Snc Via Malintoppi, 32 63023 FERMO (AP) Italie DECLARE que le matériel décrit ci-dessous - Télécommande radio 433.92 Mhz mod. IRIS Est conforme aux dispositions légales qui suivent les directives suivantes : - Directive 89/336 CEE (Directive EMC) et successifs amendements - Directive 73/23 CEE (Directive basse tension) et successifs amendements - Directive 1999/5/EC R &amp; TTE Que toutes les normes ont bien été appliquées et les caractéristiques techniques ci-dessous indiquées: ETSI EN 301 489-3v1.4.1. ETSI EN 300 220-3v1.1.1. EN 60950-1 (2001) Les deux derniers chiffres de l'année sur lequel est appliquée la marque CE : 05 Lieu : FERMO (AP) Date: 24/06/2005 Sign: Bruno Carelli Administrateur <i>Bruce</i></p>	<p><b>ERKLÄRUNG VON RICHTIGKEIT</b> (D) Der unterzeichnete, Ich Vertreter dieser Firma ELCA snc Via Malintoppi, 32 63023 Fermo (AP) Italy Erklärt dass diese elektrische Einrichtung: - Radio Sender 433.92 MHz mod. IRIS zu legislative Bestimmungen gemäss ist, dass die folgende Direktive haben : - Direktive 89/336 CEE (Direktive EMC) und die folgende Änderungen - Direktive 73/23 CEE (Niederspannung Direktive) und die folgende Änderungen - Direktive 1999/5/EC R &amp; TTE Alle die Technische Normen, sie werden angewendet, wie folgt ETSI EN 301 489-3v1.4.1 ETSI EN 300 220-3v1.1.1 EN 60950-1(2001) Letzte zwei Ziffern des Jahres des CEE Zeichen: 05 Ort : FERMO (AP) Datum: 24/06/05 Unterschrift : Bruno Carelli Der Administrator <i>Bruce</i></p>	<p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> (E) El abajo firmante, representante de esta empresa ELCA snc Via Malintoppi,32 63023 Fermo (AP) Italy DECLARA que el aparato descrito: - Radio transmisor 433.92 Mhz mod. IRIS respeta las disposiciones legislativas que contienen las siguientes directivas : - Directiva 89/336 CEE (directiva EMC) y siguientes enmiendas. - Directiva 73/23 CEE (directiva baja tensión) y siguientes enmiendas. - Directiva 1999/5/EC R&amp;TTE Y que se aplicaron todas las normas específicas y técnicas como indicado : ETSI EN 301 489-3v1.4.1 ETSI EN 300 220-3v1.1.1 EN 60950-1(2001) Últimas cifras dal año de la marca CEE: 05 Lugar: FERMO (AP) Fecha: 24/06/05 Firma: Bruno Carelli Administrador <i>Bruce</i></p>	<p>Mod. <b>IRIS</b> Fig.2  Fig.1  Fig.4  Rev.0 Issued by Simone Baglioni 30/06/05</p>

# TELECOMANDO IRIS RC ( Rolling-Code )

La versione IRIS Rolling-Code viene fornita con il **codice BASE** (già programmato in fabbrica). Ogni volta che si preme un tasto il codice varierà secondo un particolare algoritmo.

## [ A ] RESET DEL TELECOMANDO ( IRIS RC )

La procedura di reset permette di ristabilire la programmazione base del telecomando IRIS RC, annullando eventuali copie eseguite in precedenza.

**NB:** - Se la procedura viene interrotta dobbiamo ricominciare dal punto 1.

- 1) **Premere e MANTENERE premuti** contemporaneamente i **TASTI 4 e 1**.  
Vedi FIG 1 e FIG 3
  - 2) Dopo 5 secondi il led inizia a lampeggiare
  - 3) Continuare a mantenere premuto il tasto 4, e rilasciare solo il tasto 1.  
Vedi FIG 4.
  - 4) Quando il led si spegne **RILASCIARE** anche il **TASTO 4**
- Ora il telecomando ha ripristinato la sua programmazione originale.

## [ B ] DUPLICAZIONE DI UN SINGOLO CANALE

E' possibile personalizzare il codice trasmesso dai tasti 1, 2, 3 del telecomando IRIS RC, clonando il codice di un qualsiasi trasmettitore ELCA (Rolling-Code o dip-switch), oppure di ALTRE MARCHE con protocollo 53200 (dip-switch).

Per duplicare un singolo canale agire come segue.

**NB:** - Se la procedura viene interrotta dobbiamo ricominciare dal punto 1.  
- Il telecomando (M) è quello da copiare!

- 1) Premere e **MANTENERE** premuto il **TASTO 4** del telecomando IRIS RC per tutta la durata della procedura.  
Vedi FIG 2
- 2) Senza lasciare il tasto 4, premere **SOLO PER UN ATTIMO** il tasto che si vuole personalizzare, ad esempio il **N°1** (oppure il 2 o il 3).  
Vedi FIG 3
- 3) Il led del telecomando lampeggia lentamente per indicare che è in attesa di ricevere il codice da memorizzare.  
Vedi FIG 4.
- 4) Continuare a tenere premuto il tasto 4 del telecomando IRIS RC e portare il **TELECOMANDO (M) SOPRA** al telecomando IRIS RC, **METTENDO I TRASMETTITORI A CONTATTO!!!**  
Vedi FIG 5A o 5B in base al tipo di telecomando usato!
- 5) **PREMERE** il tasto del **TELECOMANDO (M)** che si desidera copiare fino a che il **LED** del telecomando IRIS RC non si spegne.
- 6) **RILASCIARE** il **TASTO 4** del telecomando IRIS RC
- 7) In questo modo è stato copiato il codice trasmesso dal telecomando (M) sul tasto del telecomando IRIS RC selezionato al punto (2). Gli altri pulsanti continueranno a trasmettere il codice originale.

**NB:** SE NON SI RIESCE AD ESEGUIRE LA COPIA provare a sostituire la batteria del **TELECOMANDO (M)** con una nuova e ripetere la procedura!!!

## [ C ] DUPLICAZIONE TOTALE DI UN TRASMETTITORE

Con questa procedura è possibile clonare sull'IRIS RC tutti i 4 canali di un qualsiasi telecomando ELCA con una sola operazione.

**NB:** - Se la procedura viene interrotta dobbiamo ricominciare dal punto 1.  
- Il telecomando (M) è quello da copiare!

- 1) Premere e **MANTENERE** premuto il **TASTO 4** del telecomando IRIS RC per tutta la durata della procedura.  
Vedi FIG 2
- 2) Senza lasciare il tasto 4 del telecomando IRIS RC premere **SOLO PER UN ATTIMO** i tasti **1 > 2 > 3** rispettando la sequenza.
- 3) Il led del telecomando IRIS RC lampeggia velocemente per segnalare che è in attesa di ricevere il codice del telecomando (M) da copiare.  
Vedi FIG 4
- 4) Senza lasciare il tasto 4 del telecomando IRIS RC, portare il **TELECOMANDO (M) SOPRA** al telecomando IRIS RC, **METTENDO I TRASMETTITORI A CONTATTO!!!**  
Vedi FIG 5A o 5B in base al tipo di telecomando usato!
- 5) **PREMERE** un tasto qualsiasi del **TELECOMANDO (M)** fino a che il **LED** del telecomando IRIS RC non si spegne
- 6) **RILASCIARE** il **TASTO 4** del telecomando IRIS RC
- 7) In questo modo il telecomando IRIS RC ha duplicato automaticamente tutti i 4 canali del telecomando (M).

**N.B.** La duplicazione totale del trasmettitore riproduce correttamente tutti i telecomandi ELCA. I telecomandi di altre marche potrebbero avere una disposizione diversa dei canali, pertanto non è garantito il corretto funzionamento. Si consiglia di **UTILIZZARE** la procedura [B] per copiare telecomandi di **MARCHE DIVERSE**.

**NB:** SE NON SI RIESCE AD ESEGUIRE LA COPIA provare a sostituire la batteria del **TELECOMANDO (M)** con una nuova e ripetere la procedura!!!

FIG 1



FIG 2



FIG 3



FIG 4

LAMPEGGIO



FIG 5 A

( Per clonare l'IRIS )

TELECOMANDO (M)

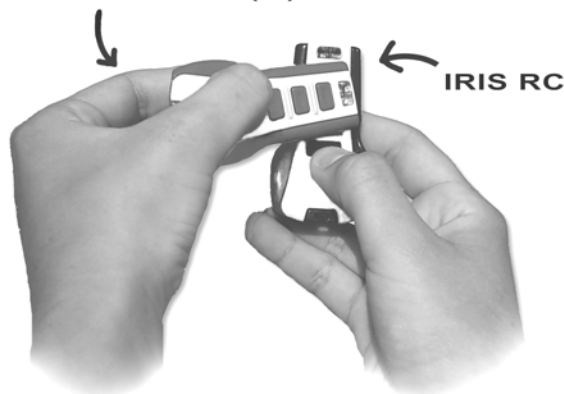
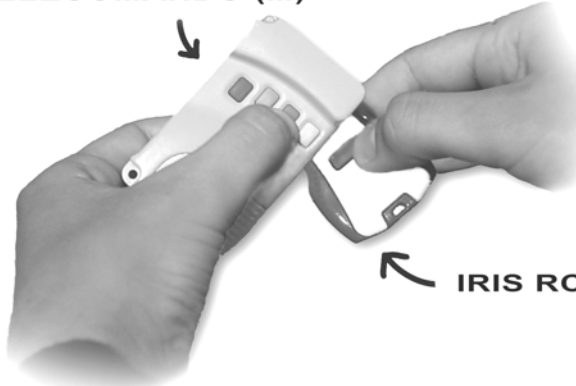


FIG 5 B

( Per clonare il Gemini, Aster 2 ... )

TELECOMANDO (M)



## [ D ] AUTO VERIFICA DEL CODICE CLONATO

Dopo aver eseguito la copia di un telecomando tipo 53200 sull'IRIS RC, per controllare che il codice sia stato memorizzato correttamente possiamo eseguire la seguente procedura di verifica.

Questa procedura non è valida per il controllo delle copie di telecomandi Rolling-Code !!! Il controllo dei RC non è necessario perché avviene automaticamente durante la copia !!!

**NB:** - Se la procedura viene interrotta dobbiamo ricominciare dal punto 1.

- Il telecomando (M) è quello che è stato copiato e che dobbiamo controllare! Vedi FIG 5 della pagina precedente.

- 1) Premere e **MANTENERE PREMUTI** contemporaneamente i **TASTI 4 e 3** del telecomando IRIS RC.  
Vedi FIG 1 della pagina precedente
- 2) Dopo 3 secondi il led inizia a lampeggiare velocemente
- 3) Continuare a mantenere premuto il tasto 4 e rilasciare il pulsante 3.  
Vedi FIG 4 della pagina precedente
- 4) Il led del telecomando IRIS RC lampeggia velocemente per segnalare che è in attesa di ricevere il codice da controllare.
- 5) Senza lasciare il tasto 4 del telecomando IRIS RC, portare il TELECOMANDO (M) **SOPRA** al telecomando IRIS RC, **METTENDO I TRASMETTITORI A CONTATTO**!!!  
Vedi FIG 5 della pagina precedente
- 6) Premere e mantenere premuto il TASTO del telecomando (M) DA CONTROLLARE.
- 7) Se il LED del telecomando IRIS RC smette di lampeggiare e rimane **ACCESSO**, significa che il codice appena trasmesso è presente nella memoria del telecomando e quindi è stato **CLONATO CORRETTAMENTE**. (Rilasciare il tasto 4 dell'IRIS RC).

8) Se invece il LED del telecomando IRIS RC esegue dei lampeggi lenti e poi si SPEGNE, significa che il codice appena trasmesso non è presente nella sua memoria e quindi bisogna RIPETERE la procedura di copia.

**NB:** La procedura di verifica è valida solo per il tasto del telecomando (M) usato al punto (6), se è necessario controllare altri tasti dobbiamo ripetere la procedura.

## [ E ] TRASMISSIONE CODICI 53200

Il telecomando viene fornito per trasmettere codici Rolling-Code, se vogliamo che trasmetta solo codici tipo 53200 (dip-switch) possiamo disattivare la generazione dei RC agendo sul ponticello 3 posizionato all'INTERNO del telecomando sul lato destro della schedina, Vedi FIG 8.

Per APRIRE IL TELECOMANDO dobbiamo:

- 1) Fare leva sulle due fessure indicate dalle frecce in figura 6.  
Vedi FIG 6.
- 2) Una volta aperto sfilare la scheda,  
Vedi FIG 7
- 3) Il ponticello 3 si trova nella parte destra.  
Vedi FIG 8
- 5) Per attivare la trasmissione di codici 53200 **APRIRE il ponticello 3**, togliendo la saldatura dalle piazzole del ponte. Con questa modifica non verranno più trasmessi i codici Rolling-Code ma solamente codici 53200.

Il codice 53200 che viene generato è quello che è stato programmato in fabbrica. Se si desidera cambiare questo codice possiamo eseguire la procedura di programmazione codici 53200 RANDOM [ F ].

**NB:** Per ripristinare la trasmissione di codici Rolling-Code dobbiamo **CHIUDERE il ponticello 3**, saldando insieme le piazzole del ponte.

## [ F ] PROGRAMMAZIONE CODICI 53200 RANDOM

Quando il telecomando è **SETTATO** per la **TRASMISSIONE** di codici 53200, se si vuole trasmettere un codice diverso da quello BASE (programmato in fabbrica) dobbiamo agire nel seguente modo.

**NB:** - Se la procedura viene interrotta dobbiamo ricominciare dal punto 1.

- 1) **Premere e MANTENERE premuti** contemporaneamente i tasti **4 e 2** del telecomando IRIS RC.  
Vedi FIG 1 della pagina precedente
- 2) Dopo 5 secondi il led inizia a lampeggiare velocemente
- 3) Continuare a mantenere premuto il tasto 4 e rilasciare il pulsante 2.  
Vedi FIG 4 della pagina precedente
- 4) Quando il led si spegne rilasciare anche il tasto 4

Ora il telecomando trasmetterà il codice 53200 che si è generato in modo casuale durante la procedura di programmazione RANDOM

**NB:** La programmazione di codici Random **NON MODIFICA** i tasti del telecomando che sono usati per trasmettere codici clonati.

Se si vuole il codice Random su **TUTTI I TASTI** dobbiamo eseguire il **RESET "procedura [A]" PRIMA** di procedere con la programmazione di codici 53200 RANDOM

FIG 6

Fare leva sulle due fessure indicate dalle frecce



FIG 7

Sfilare la scheda dal telecomando



FIG 8

Posizione del ponticello 3

